

TISKOVÁ ZPRÁVA

Nový ředitel Pražského divadelního festivalu německého jazyka

Festival má za sebou čtvrt století zprostředkovatele německojazyčného divadelního umění, od počátečních, zakladatelských zásluh Pavla Kohouta se pod vedením Jitky Jílkové a v průběhu desítek let stal jednou z nejvýznamnějších událostí pražského kulturního podzimu. Dnes propojuje kultury a přináší oboustrannou inspiraci, a to zdaleka nejen v oblasti divadla.

Pražský divadelní festival německého jazyka má od 1. ledna 2021 nového ředitele. Stal se jím jeho dosavadní šéfdramaturg **Petr Štědroň**.

Dosavadní, dlouholetá a velmi úspěšná ředitelka festivalu **Jitka Jílková** zůstává ve vedení festivalu na postu dramaturgyně a emeritní ředitelky.

„S Jitkou mě pojí hluboké přátelství, blízkost a profesní úcta. Vážím si jejího estetického cítění, úsudku, překladatelského umění a řady dalších věcí. Ostatně právě spolu s Jitkou se nám snad festival podařilo esteticky vyprofilovat jako jednu z nejdůležitějších pražských kulturních událostí, otvírat jej novými směry a propojovat kulturní impulsy. Rozhodně se tedy nejedná o palácový převrat, nadále budeme s Jitkou a dalšími kolegy spolurozhodovat. Samozřejmě bych chtěl udržet vysokou úroveň přehlídky a ve spolupráci s dosavadními partnery a podporovateli festivalu jej dále rozvíjet novými směry. Ostatně přípravy na 26. ročník v listopadu 2021 už dávno naplno běží...“

Petr Štědroň, v současné době ředitel Divadla Na zábradlí, překladatel, germanista, dramaturg. Pro festival pracuje od roku 2003 jako dramaturg (spolu s Josefem Balvínem a Ondřejem Černým), v letech 2010-20 byl jeho šéfdramaturgem. Od 1. 1. 2021 je ředitelem Pražského divadelního festivalu německého jazyka.

„Festival je největší dobrodružství, jaké mě v životě potkalo. Těším se na pokračování a jsem ráda a vděčná, že jsem mohla vedení předat právě Petrovi. Myslím, že se naše spolupráce osvědčila, a věřím, že to tak zůstane, zvláště když budeme mít dál oporu v Milanu Neubauerovi.“

Jitka Jílková, překladatelka, místo germanistiky, kterou by si byla přála, studovala knihovnictví v Bratislavě a teorii kultury na pražské Univerzitě Karlově. Od roku 1997 do konce roku 2020 byla ředitelkou Pražského divadelního festivalu německého jazyka, v jehož vedení dál zůstává.

PRESSEMITTEILUNG

Neuer Intendant des Prager Theaterfestivals deutscher Sprache

Hinter dem Festival liegt ein Vierteljahrhundert als Vermittler deutschsprachiger Theaterkunst. Nach den anfänglichen Verdiensten des Gründungsvaters Pavel Kohouts avancierte es im Laufe der Jahre unter der Leitung von Jitka Jílková zu einem der bedeutendsten Ereignisse des Prager Kulturherbsts. Heute verknüpft es Kultur und bietet beiderseitige Inspiration, nicht nur im Bereich des Theaters.

Das Prager Theaterfestival deutscher Sprache hat seit dem 1. Januar 2021 einen neuen Intendanten. Dabei handelt es sich um den bisherigen Chefdramaturgen **Petr Štědroň**.

Die bisherige, langjährige und sehr erfolgreiche Intendantin des Festivals **Jitka Jílková** verbleibt als Dramaturgin und emeritierte Intendantin in der Leitung des Festivals.

„Mit Jitka verbindet mich eine tiefe Freundschaft, Nähe und professionelle Achtung. Ich schätze ihr ästhetisches Gefühl, ihr Urteil, ihre Kunst als Übersetzerin und viele andere Dinge. Übrigens ist es gerade Jitka und mir gemeinsam hoffentlich gelungen, das Festival als eines der wichtigsten Prager Kulturereignisse zu profilieren, es für neue Richtungen zu öffnen und kulturelle Impulse zu verbinden. Es handelt sich also ganz sicher nicht um eine Palastrevolution, wir werden auch weiterhin mit Jitka und weiteren Kollegen gemeinsam Entscheidungen treffen. Natürlich möchte ich auch das kulturelle Niveau des Festivals halten und es zusammen mit den bisherigen Partnern und Förderern des Festivals in neue Richtungen entwickeln. Übrigens laufen die Vorbereitungen auf den 26. Jahrgang im November 2021 bereits auf vollen Touren ...“

Petr Štědroň, gegenwärtig Intendant des Theaters Am Geländer, Übersetzer, Germanist, Dramaturg. Für das Festival arbeitet er seit 2003 als Dramaturg (zusammen mit Josef Balvín und Ondřej Černý), in den Jahren 2010-20 war er Chefdramaturg des Festivals. Seit dem 1. 1. 2021 ist er Intendant des Prager Theaterfestivals deutscher Sprache.

„Das Festival ist das größte Abenteuer, dem ich in meinem Leben begegnet bin. Ich freue mich auf die Fortführung und bin froh und dankbar, dass ich die Leitung gerade an Petr abgeben durfte. Ich denke, unsere Zusammenarbeit hat sich bewährt, und ich bin davon überzeugt, dass dies so bleibt, vor allem wenn wir auch weiterhin auf die Unterstützung von Milan Neubauer bauen können.“

Jitka Jílková, Übersetzerin, statt Germanistik, die sie gern studiert hätte, absolvierte sie ein Studium der Bibliothekswissenschaften in Bratislava und Kulturtheorie an der Prager Karlsuniversität. Von 1997 bis Ende 2020 war sie Intendantin des Prager Theaterfestivals deutscher Sprache, in dessen Leitung sie auch weiterhin verbleibt.